

Enne boinne yeçon = Une bonne leçon

Autor(en): **Metschaimé**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **90 (1963)**

Heft 3 [i.e. 4]

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233229>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Visitez sans engagement notre grande exposition de meubles 1600 m² d'exposition :



Rue Maltière 2

Tél. (066) 216 16

musaie et de me rédjoûeyi. Ci soi-li, i aivôs lai pus grosse foûetchune di monde, taint i étôs aije et content. Lai lôvraie duraît pus longtemps que d'habitude... et i m'endreamôs en sondgeaint â bon Saint-Nicolas.

Le temps ât pessè dâdon (depuis lors). Le djoé qu'i détieuvrés que ci Grand Saint-Nicolas n'était niun dâtre que yène de mes sœurs, èt peus ses compagnons les farçous di Coinnat des Melins, c'en feut fini, le trop malin boûebat qu'i étôs ne r'cié pus ran di tot...

* * *

Enne boinne yeçon - Une bonne leçon

A bé temps di paiyisenaidge (de l'agriculture) tiaind qu'an f'sait les oeuvres (le travail), ran qu'd'aivô des tchvâs, è y é belle écoûens-en-vélat de çoli (expression patoise typique : belle lurette) dains le pus mâlerie velaidgeat, (le moindre hameau) èl était iun ou bin dous mairtchâs d'aiprés lai grôssou di tieumenâ (l'étendue de la commune), èls aivînt tchétiun yôs prâtitchés.

Aidonc, dains ène petéte vèlle, que po di chur vôs coégnâtes tus, èlle é ène bâme qu'aissôtait (abriter de la pluie) in èrmitre, po farraie èls étînt dous qu'aivînt è nom « Pierrat ». L'iun était sacripantise (mécréant), è ne botait les

pies â môtie qu'le drie dûemoinne des Paîtches aivô les mounies.

Lai Fidélia, ène bin boinne âme, qu'avait èyeutchie (élever, se dit plutôt pour les animaux) ène demé dozaine de niâs (petits enfants, mioches), tos les maitîns en cainnaint (marcher avec une canne) pai les gasses p'allaie en lai mâsse, èlle péssait devaint lai foûerdge di sa-coeurdie.

— Bondjoué, bèlle baïchatte.

— Bondjoué, mairtchâ. Et peus c'était tot.

Iun djoué, pai entre les âtres, qu'le farrou était bin virie (de bonne humeur), è se vâge.

— Eh ! Fidélia, te vais te r'menttre è creupton (position d'une personne accroupie) eûsaie les bains de nôte môtie ; yèt mains ! mai pouère dgens, ce de l'âtre san, aiprés lai moûe, è n'y é ran, en diéjaint tos les djoués ton aivaleut de païtenôtres (avalanche de chapelets), te veus aivoi mâviaie ton étieupatte (mésuser de ta salive).

— Craibîn qu'ô, mains dâli c'è y é âtche de l'âtre san, ç'ât bogrement bin toi d'aivô tai peute conduite, sacraie (jurer) dâs le maitîn â soi que v'être rait-traipe.

Metschaimé.

Une revue folklorique comme la nôtre, pour devenir bien vivante sur le plan romand, a besoin de la collaboration de tous.

Commerçants !

Faites-vous connaître des Patoisants romands en insérant une annonce dans le **Conteur romand**.